



*The Beth Säprä
Peshittä Project*

Volume 14

*The Epistle of Saint Paul
To the Philippians*

*Edited, Inscribed, and Illuminated
by John Marucci*

Copyright and Licensing

:

© 2004 John Marucci, all rights reserved.

While the basic underlying Syriac Bible text of this book is in the public domain, all other material contained in this work, including but not limited to edited text, artwork, and programming code, are the proprietary intellectual property of the author.

You are permitted to download this material to a single personal computer for private individual use only. You may not sell, transfer, exhibit, extract, modify, or reverse engineer any part of this intellectual property without the prior written consent of the author.

Contents:

| | |
|----------------|----|
| Chapter 1..... | 1 |
| Chapter 2..... | 6 |
| Chapter 3..... | 11 |
| Chapter 4..... | 15 |

Introduction

Sometimes, when we leaf through the pages of the ancient and medieval scribes, we find unbelievable treasures. For me, one such treasure is the Peshittä, the version of the Bible preserved by Middle Eastern and Indian Christianity in Aramaic, the language Jesus Christ spoke. A treasure which I have pursued for many years.

As many besides myself have found, the pursuit of the Peshittä's treasures, and a working knowledge of the Aramaic language, are not easily obtained. Unless you are one of the blessed few who belong to a Church community which uses Aramaic, or have access to one of the very few universities that teach Syriac-Aramaic, your quest is fraught with difficulty. Out of print books, outrageously expensive books, poorly printed illegible books, and books written in obtuse shcolareeze are but the first of many obstacles to be encountered.

I have undertaken the *Beth Säprä Peshittä Project* to help offset some of these difficulties. My first goal is to create a Peshittä text which is accurate, legible, and attractive. This electronic edition is the first public step towards that goal.

The reader is advised to treat this preliminary electronic edition as a rough draft which may contain both textual and orthographic errors. God willing, I will be able to edit the text against a critical edition of the Peshittä, add proper punctuation, and fix a few minor but annoying issues with the orthography and illumination

Acknowledgments

A heartfelt thank you to Paul Younan, the owner of peshitta.org, for generously providing a home for Beth Säprä on the world wide web. Many thanks also to the participants at the peshitta.org forum for helping provide the motivation to continue with this project. Another big thank you to my wife, Laurie, for her long years of support in what often seemed a fruitless venture. Finally, I would like to acknowledge my debt as a Christian to all those who have gone before me in faith. Christian Tradition, in its simplest sense, is the passing on of faith from one generation to the next, from Abraham to the present. We have received the Peshittä as part of this faith tradition, and none of this work would be possible without the countless generations which have preceded us in faith. To each and everyone, thank you.

הַלְּבָבוֹת הַלְּבָבוֹת הַלְּבָבוֹת הַלְּבָבוֹת

כְּפָלֵהוּ הַ

פְּלִיטָה וְכִפְלִיטָה וְכִפְלִיטָה וְכִפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה 2. כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה

3 כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה 4. כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה 5. כִּפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה
כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה 6. כִּפְלִיטָה לְכִפְלִיטָה

הַלְלִימָהּ

12 רָבִי לֵךְ הַיָּם הַיְדֹהֲמֵי אֲסֵה
הַפְּתִיחַ הַיָּם הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ
לְפָתַח הַיָּם הַיְצִיבֵי. 13 מִיָּבֵי הַיָּם
הַפְּתִיחַ הַיָּם הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ
כִּי הַיָּם הַיְצִיבֵי. 14 הַפְּתִיחַ הַיָּם
הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ הַיָּם הַיְצִיבֵי
הַלְלִימָהּ הַיָּם הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ
הַיָּם הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ הַיָּם הַיְצִיבֵי
הַלְלִימָהּ. 15 הַיָּם הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ
הַיָּם הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ הַיָּם הַיְצִיבֵי
לְפָתַח הַיָּם הַיְצִיבֵי. 16 הַיָּם הַיְצִיבֵי
הַלְלִימָהּ הַיָּם הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ הַיָּם הַיְצִיבֵי
17 מִיָּבֵי הַיָּם הַיְצִיבֵי לְפָתַח הַיָּם הַיְצִיבֵי
לֵךְ מִיָּבֵי הַיָּם הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ
הַיָּם הַיְצִיבֵי הַלְלִימָהּ. 18 הַיָּם הַיְצִיבֵי



שִׁבְחָהּ מִיָּמֵינוּ הַיּוֹם הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבָּרִיאָה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה
 הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה. 19 וְיָמֵינוּ
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה. 20
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה. 21
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה. 22
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה. 23
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה. 24
 הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה וְיָמֵינוּ הַבְּרִיאָה הַזֶּה



הַמִּשְׁכָּן כְּבֹדָה וְכִבְיֹדָה לֵב רַב־הַדָּא
וְכִבְיֹדָה. 25 חַמְדָּה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
26 הַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
27 הַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
28 הַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה
29 חַמְדָּה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה וְהַבְּרָכָה



הַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 חַי וְקַי וְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין

שְׁבִיעִים ב

1 הַלְלֵה אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 חַי וְקַי וְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין
 עֵצָה לְעוֹלָם וָעֶד וְאֵין



הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 5 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 כַּבֵּד. 6 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. 7 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. 8 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 9 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. 10 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. 11 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ



הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

12 הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

13 הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

14 הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

15 הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

16 הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ

הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ הַלְלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ



וְהִשְׁתַּחֲוִי אֶל מַלְאָכָיו. 17 הֲלֹא לָנוּ כְּבוֹדְךָ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְכִסְיֶיךָ הַגְּבוּרִים וְהַמְּרִיבִים
 הַמְּשַׁלְּלִים וְהַמְּבַדְּדִים שְׂרָרֶיךָ לֹא יִשְׁמְרוּ
 חֻמֶּיךָ. 18 מִיִּגְדֶּלְךָ יִשְׂרָאֵל שְׂרָרֶיךָ הַמְּרִיבִים

וְהַמְּשַׁלְּלִים 19 כִּשְׁמֵרֶיךָ הֵם כֹּהֲנֶיךָ וְעַמְּךָ
 הַמְּשַׁבְּחִים לְהַלְלוֹתְךָ וְלִשְׁבַּחְךָ וְלִשְׁמַחְךָ
 וְלִשְׂמֹחַ לְפָנֶיךָ לְשֵׁן חַדְשֵׁיךָ
 וְלִשְׁבַּחְךָ. 20 לֵב לְיִשְׂרָאֵל וְיָמֵיךָ הַמְּרִיבִים
 הַמְּשַׁבְּחִים לְפָנֶיךָ הַמְּשַׁבְּחִים לְפָנֶיךָ
 21 חֲסִידֶיךָ לְיִשְׂרָאֵל הַמְּשַׁבְּחִים לְפָנֶיךָ הַמְּשַׁבְּחִים
 הַמְּשַׁבְּחִים לְפָנֶיךָ. 22 חֲסִידֶיךָ הֵם הַמְּשַׁבְּחִים
 וְהַמְּשַׁבְּחִים לְפָנֶיךָ חֲסִידֶיךָ הֵם הַמְּשַׁבְּחִים
 וְהַמְּשַׁבְּחִים לְפָנֶיךָ. 23 לֵב לְיִשְׂרָאֵל וְיָמֵיךָ
 הַמְּשַׁבְּחִים לְפָנֶיךָ וְהַמְּשַׁבְּחִים לְפָנֶיךָ



כָּל הַלְלוֹתָיִךְ יְהוָה. 24 הַבְּרָכָה הַזֶּה לְךָ יְהוָה
 הַיּוֹם וְהַיּוֹמָה כָּל הַיּוֹם הַזֶּה לְהַבְרִיחַ
 25 מִמֶּנִּי יְהוָה הַיּוֹם הַזֶּה וְכָל הַיּוֹמָה
 לְהַבְרִיחַ לִי מִכָּל מְחַשְׁבוֹת מוֹתֵי
 מָוֶת. הַיּוֹם הַזֶּה הַזֶּה לְהַבְרִיחַ לִי
 מִכָּל מְחַשְׁבוֹת מוֹתֵי מָוֶת. 26 כָּל הַיּוֹם
 הַזֶּה הַזֶּה לְהַבְרִיחַ לִי מִכָּל מְחַשְׁבוֹת
 מוֹתֵי מָוֶת. 27 הַיּוֹם הַזֶּה הַזֶּה לְהַבְרִיחַ
 לִי מִכָּל מְחַשְׁבוֹת מוֹתֵי מָוֶת. הַיּוֹם
 הַזֶּה הַזֶּה לְהַבְרִיחַ לִי מִכָּל מְחַשְׁבוֹת
 מוֹתֵי מָוֶת. 28 הַיּוֹם הַזֶּה הַזֶּה לְהַבְרִיחַ
 לִי מִכָּל מְחַשְׁבוֹת מוֹתֵי מָוֶת. הַיּוֹם
 הַזֶּה הַזֶּה לְהַבְרִיחַ לִי מִכָּל מְחַשְׁבוֹת
 מוֹתֵי מָוֶת. 29 הַיּוֹם הַזֶּה הַזֶּה לְהַבְרִיחַ
 לִי מִכָּל מְחַשְׁבוֹת מוֹתֵי מָוֶת.





כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ 30
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ

כִּבְיָהוּ

I כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ 2
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ 3
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ
 כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ כִּבְיָהוּ 4





תִּמְכַּלְמֵהּ הַתְּנִיָּהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ **10** הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ **11** הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
12 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
13 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
14 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
15 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ
 הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ הַמְּבִלְמֵהּ





וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ 16
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ 17
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ 18
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ 19
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ 20
 וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֱלֹהֵינוּ





מִשְׁפָּטֵי הַיְהוּדִים. 21 הַחֵטְא נִסְבָּה לְפָנָיו הַיְהוּדִים
הַיְהוּדִים חָרְטוּהוּ אֶת הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים אֶת
שֵׁם אֲדֹנָי הַיְהוּדִים אֶת אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ.

מִשְׁפָּטֵי הַיְהוּדִים

1 מִשְׁפָּטֵי הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
2 מִשְׁפָּטֵי הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
3 הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
4 הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים
הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים.





5 הַתְּחַבְּרֵהֶם וְהַלְלֵה לְפָנֶיךָ
 כֹּחַ שִׁבְעָה תָּהָּ. 6 הַתְּחַבְּרֵהֶם לֵב וְהַלְלֵה
 הַלְלֵה בְּחַבְּרֵיךָ וְהַלְלֵה הַתְּחַבְּרֵהֶם
 הַתְּחַבְּרֵהֶם עַל לִבְּךָ וְהַלְלֵה שִׁבְעָה
 הַלְלֵה. 7 הַתְּחַבְּרֵהֶם הַלְלֵה הַתְּחַבְּרֵהֶם
 כֹּחַ שִׁבְעָה לְפָנֶיךָ הַתְּחַבְּרֵהֶם
 חַיִּים וְחַיִּים. 8 הַתְּחַבְּרֵהֶם הַלְלֵה
 הַתְּחַבְּרֵהֶם הַלְלֵה הַתְּחַבְּרֵהֶם הַלְלֵה
 הַתְּחַבְּרֵהֶם הַלְלֵה הַתְּחַבְּרֵהֶם הַלְלֵה
 הַתְּחַבְּרֵהֶם הַלְלֵה הַתְּחַבְּרֵהֶם. 9 הַלְלֵה
 הַתְּחַבְּרֵהֶם הַתְּחַבְּרֵהֶם הַתְּחַבְּרֵהֶם הַתְּחַבְּרֵהֶם
 כֹּחַ הַלְלֵה הַתְּחַבְּרֵהֶם הַתְּחַבְּרֵהֶם הַתְּחַבְּרֵהֶם
 הַתְּחַבְּרֵהֶם.

10 הַתְּחַבְּרֵהֶם הַתְּחַבְּרֵהֶם הַתְּחַבְּרֵהֶם





הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה יְהוָה

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה יְהוָה. 16 הַיְיָ
 לְבָרְכֶם יְהוָה רַב הַחַסְדִּים שְׂשׂוֹן
 עֲדוֹתָיִךְ לְךָ. 17 לֵךְ הַחַסְדִּים חֵן וְרֵעַ
 אֱלֹהֵינוּ חֵן וְרֵעַ הַחַסְדִּים לְבָרְכֶם.
 18 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ לְבָרְכֶם
 חֵן וְרֵעַ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ לְבָרְכֶם
 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ
 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ.
 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ
 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ.
 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ.
 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ.

21 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ
 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ.
 חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ חַסְדֵיךָ. 22





تَبَا مُجَرَّدٌ فَهَلْ سَلَبٌ مُجَرَّدٌ

19

تَبَا مُجَرَّدٌ فَهَلْ سَلَبٌ مُجَرَّدٌ
تَبَا مُجَرَّدٌ فَهَلْ سَلَبٌ مُجَرَّدٌ
تَبَا مُجَرَّدٌ فَهَلْ سَلَبٌ مُجَرَّدٌ 23
تَبَا مُجَرَّدٌ فَهَلْ سَلَبٌ مُجَرَّدٌ

تَبَا مُجَرَّدٌ فَهَلْ سَلَبٌ مُجَرَّدٌ
© 2003 John Marucci, all rights reserved.

